

KENWOOD

MODE D'EMPLOI

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR P25 VHF

TK-5710

TK-5710H

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR P25 UHF

TK-5810

TK-5810H

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR P25 700/800MHz

TK-5910

Kenwood Corporation

Descriptions de borne

Connecteur accessoire (connecteur à D-sub 25 broches)

N°	Nom de broche	Description	Caractéristiques	E/S
1	NC	Pas de connexion		–
2	RXD2	Entrée de données en série 2	Compatible avec RS-232C	E
3	TXD2	Sortie de données en série 2	Compatible avec RS-232C	S
4	AUX I/O 9	Entrée/sortie auxiliaire 9	CMOS	E/S
5	DI	Entrée de signal de données	Charge standard $\geq 10\text{ k}\Omega$	E
6	MI2	Entrée MIC externe	Charge standard 600 Ω	E
7	E	Masse		–
8	AUX I/O 8	Entrée/sortie auxiliaire 8	CMOS	E/S
9	TXD3	Sortie de données en série 3	CMOS	S
10	RXD3	Entrée de données en série 3	CMOS	E
11	E	Masse		–
12	AUX I/O 7	Entrée/sortie auxiliaire 7	CMOS	E/S
13	AUX I/O 6	Entrée/sortie auxiliaire 6	CMOS	E/S
14	SB	Branché B	13,6V	S
15	AUX O 2	Sortie auxiliaire 2	Collecteur ouvert	S
16	AUX O 1	Sortie auxiliaire 1	Collecteur ouvert	S
17	AFO	Sortie de signal audio RX	Impédance faible	S
18	E	Masse		–
19	DEO	Détecté sortie de signal	Impédance faible	S
20	AUX I/O 5	Entrée/sortie auxiliaire 5	CMOS	E/S
21	AUX I/O 4	Entrée/sortie auxiliaire 4	CMOS	E/S
22	AUX I/O 3	Entrée/sortie auxiliaire 3	CMOS	E/S
23	AUX I/O 2	Entrée/sortie auxiliaire 2	CMOS	E/S
24	AUX I/O 1	Entrée/sortie auxiliaire 1	CMOS	E/S
25	ME	Masse MIC		–

Connecteur accessoire (connecteur à 9 broches)

N°	Nom de broche	Description	Caractéristiques	E/S
1	IGN	Entrée de sens d'allumage	Impédance élevée	E
2	ES2	Sortie BTL pour haut-parleur externe A	Charge standard 4 Ω	S
3	RS1	Interrupteur de haut-parleur à distance		E
4	HR1	Sortie de signal d'avertissement par klaxon 1	1 A maxi	S
5	HR2	Sortie de signal d'avertissement par klaxon 2	1 A maxi	S
6	ES1	Sortie BTL pour haut-parleur externe A	Charge standard 4 Ω	S
7	OS1	Sortie BTL pour haut-parleur externe B	Charge standard 4 Ω	S
8	OS2	Sortie BTL pour haut-parleur externe B	Charge standard 4 Ω	S
9	E	Masse		–

Connecteur de microphone (connecteur à 12 broches)

N°	Nom de broche	Description	Caractéristiques	E/S
1	SB	Branché B	13,6 V	S
2	HK	Entrée de signal de crochet	CMOS	E
3	ME	Masse MIC		–
4	MIC	Entrée de signal MIC	Charge standard 600 Ω	E
5	E	Masse		–
6	TRD	Entrée / sortie de données en série	CMOS	E/S
7	KVL	Entrée de sens de chargeur de clé	CMOS	E
8	DM	Entrée / sortie de données en série pour MIC de clavier	CMOS	E/S
9	BLC	Sortie de signal de commande de rétroéclairage de MIC	CMOS	S
10	PTT	Entrée de signal PTT	CMOS	E
11	NC	Pas de connexion		–
12	ES2	Sortie audio pour combiné	Charge standard 4 Ω	S

Connecteur d'antenne

Impédance est 50 Ω .

MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **Kenwood** pour vos applications de radio mobiles terrestres.

MODÈLES TRAITÉS DANS CE MANUEL

Ce manuel traite des modèles ci-dessous:

- **TK-5710/ TK-5710H:** Émetteur-récepteur P25 VHF
- **TK-5810/ TK-5710H:** Émetteur-récepteur P25 UHF
- **TK-5910:** Émetteur-récepteur P25 700/800MHz

AVIS AUX UTILISATEURS

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'usage sans licence des émetteurs radio sur les territoires régis par cette autorité gouvernementale.
- ◆ Une utilisation illégale est passible d'amende ou d'emprisonnement.
- ◆ Pour l'entretien et la réparation, confiez l'appareil uniquement à des techniciens qualifiés.
- ◆ Les stations mobiles ne sont uniquement autorisées que jusqu'à 30 watts en général (Canada uniquement).

SÉCURITÉ: Il est important que l'opérateur soit au courant des risques usuels associés à l'exploitation d'un émetteur-récepteur.



AVERTISSEMENT

◆ ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES (GAZ, POUSSIÈRE, FUMÉE, etc.)

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous faites le plein d'essence ou lorsque vous garez votre véhicule dans une station-service. Ne transportez pas de bidons d'essence dans le coffre arrière de votre véhicule si votre émetteur-récepteur est installé dans cette zone.

◆ BLESSURES OCCASIONNÉES PAR DES TRANSMISSIONS RADIOÉLECTRIQUES

Ne faites pas fonctionner l'émetteur-récepteur lorsque quelqu'un se tient à proximité de l'antenne ou la touche, de manière à éviter les risques de brûlures ou de blessures physiques occasionnées par les transmissions radioélectriques.

◆ DÉTONATEURS DE DYNAMITE

L'exploitation de l'émetteur-récepteur dans un rayon de 150 mètres d'un détonateur de dynamite pourrait provoquer son explosion. Mettez votre émetteur-récepteur hors tension lorsque vous êtes dans une zone de dynamitage en cours ou dans un endroit où des panneaux d'avertissement demandent de mettre les émetteurs-récepteurs hors tension. Si vous transportez des détonateurs dans votre véhicule, assurez-vous qu'ils se trouvent dans des contenants métalliques fermés dont l'intérieur est matelassé. N'émettez jamais pendant qu'on place ou qu'on sort les détonateurs de leur contenant.

Droits d'auteur du micrologiciel

Le titre et la propriété des droits d'auteur pour le micrologiciel intégré dans la mémoire du produit Kenwood sont réservés pour Kenwood Corporation.

Cet appareil est fabriqué sous licence d'un ou plusieurs brevets US suivants : 4,590,473; 4,636,791; 4,716,407; 4,972,460; 5,148,482; 5,185,796; 5,271,017; 5,377,229; 5,502,767.

La technologie de codage vocal IMBE™ contenue dans ce produit est protégée par les droits de propriété intellectuelle, qui incluent les droits de brevets, les copyrights et secrets industriels de Digital Voice systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est une licence accordée uniquement pour une utilisation à l'intérieur de cet équipement de communications. L'utilisateur de cette technologie à l'interdiction explicite de tenter de décompiler, faire de l'ingénierie inverse, ou démonter le code objet, ou de quelque manière que ce soit de convertir le code objet en une forme lisible par l'homme.

La technologie de codage vocal AMBE+2™ contenue dans ce produit est protégée par les droits de propriété intellectuelle, qui incluent les droits de brevets, les droits d'auteur et secrets industriels de Digital Voice systems, Inc. Cette technologie de codage vocal est une licence accordée uniquement pour une utilisation à l'intérieur de cet équipement de communications. L'utilisateur de cette technologie a l'interdiction explicite de tenter d'extraire, de supprimer, de décompiler, de faire de l'ingénierie inverse ou de démonter le code objet, ou de quelque manière que ce soit de convertir le code objet en une forme lisible par l'homme. N° de brevets américains. #5,870,405, #5,826,222, #5,754,974, #5,701,390, #5,715,365, #5,649,050, #5,630,011, #5,581,656, #5,517,511, #5,491,772, #5,247,579, #5,226,084 and #5,195,166.

PRÉCAUTIONS

Veuillez respecter les points suivants afin d'éviter les risques d'incendie, de blessure corporelle ou d'endommagement de l'émetteur-récepteur.

- Ne tentez pas de configurer l'émetteur-récepteur tout en conduisant, car cela est trop dangereux.
- Ne démontez et ne modifiez sous aucun cas l'émetteur-récepteur.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur aux rayons directs du soleil pendant de longues périodes et ne le placez pas près d'appareils chauffants.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement le transmetteur hors tension et contactez votre revendeur **Kenwood**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur lors de la conduite soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les régulations routières de votre pays.
- N'utilisez pas les options non indiquées par **Kenwood**.



ATTENTION

- ◆ Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de **12 V** à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC **Kenwood** en option.
- ◆ Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.



AVERTISSEMENT

Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'appareil ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis optionnel.

TABLE DES MATIÈRES

DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT	1
ACCESSOIRES FURNIS	1
PRÉPARATION	2
OUTILS REQUIS	2
CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION.....	2
INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR	3
FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL.....	4
KCH-14 (PANNEAU DE COMMANDE DE BASE).....	4
AFFICHEUR KCH-14	5
KCH-15 (PANNEAU DE COMMANDE COMPLET).....	6
AFFICHEUR KCH-15	7
PANNEAU ARRIÈRE TK-5710/ TK-5810/ TK-5910	8
PANNEAU ARRIÈRE TK-5710H/ TK-5810H.....	8
FONCTIONS PROGRAMMABLES.....	9
FONCTIONNEMENT DE BASE.....	11
MISE SOUS/ HORS TENSION	11
RÉGLAGE DU VOLUME	11
SELECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL	12
TRANSMISSION.....	12
RÉCEPTION	14
BALAYAGE.....	15
BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE.....	15
BALAYAGE PRIORITAIRE.....	16
BALAYAGE INVERSE.....	16
PROGRAMMATION DU BALAYAGE <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H UNIQUEMENT>.....	17
FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL PHANUMÉRIQUE <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H UNIQUEMENT>	19
FONCTIONS DES TOUCHES.....	19
SELCALL (APPEL SÉLECTIF).....	20
MESSAGE D'ÉTAT	20
MESSAGES COURTS.....	22
MESSAGES LONGS.....	22
RAPPORT GPS.....	22

APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE).....	23
ÉMETTRE UN APPEL DTMF.....	23
COMPOSITION AUTOMATIQUE.....	23
CODE DE BLOCAGE D'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H UNIQUEMENT>.....	23
APPELS TRUNKING.....	24
LANCER UN APPEL TÉLÉPHONIQUE.....	24
RECEVOIR UN APPEL TÉLÉPHONIQUE.....	24
LANCER UN APPEL D'ÉTAT.....	24
APPELS D'URGENCE	25
EMBROUILLEUR (FM) <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H UNIQUEMENT>/ CODAGE (P25)	26
TRANSMISSION SÉCURISÉE (CODÉE).....	26
SÉLECTION DU CODE D'EMBROUILLEUR (FM).....	26
SÉLECTION DE LA CLÉ DE CODAGE (P25)	26
SUPPRESSION DE LA CLÉ DE CODAGE	27
PROTECTION DU MOT DE PASSE	27
SIGNALISATION	28
QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)	28
SIGNALISATION OPTIONNELLE <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H UNIQUEMENT>.....	29
HORLOGE	30
RÉGLAGE DE L'HORLOGE	30
OPÉRATIONS AVANCÉES.....	31
OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN	35
TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)	35
INDICATEUR DE FORCE DU SIGNAL.....	35
COMPRESSEUR-EXTENSEUR	35
BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL).....	36
HORS DE PORTÉE.....	36
TRUNKING DE SITE.....	36
RECHERCHE D'UN CANAL DE CONTRÔLE	36
ID PTT	36
SYNTHÉTISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION	37
ENREGISTREUR DE VOIX	37
GUIDE VOCAL	38

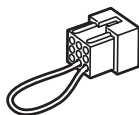
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

Remarque: Les instructions de déballage suivantes sont à l'intention de votre revendeur **Kenwood**, d'un centre de service autorisé **Kenwood** ou de l'usine.

Déballiez soigneusement l'émetteur-récepteur. Prenez soin de vérifier la présence des articles ci-dessous avant de vous débarrasser du matériel d'emballage. Si certains articles manquent ou qu'ils ont été endommagés durant le transport, déposez immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

ACCESSOIRES FURNIS

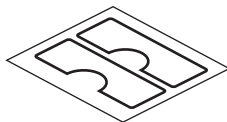
Prise courte	1
Vis à tête hexagonale et Rondelle	1
Feuille	1
Mode d'emploi	1



Prise courte



Vis à tête hexagonale et
Rondelle



Feuille

PRÉPARATION



AVERTISSEMENT

Certaines pièces d'équipement électronique de votre véhicule peuvent ne pas fonctionner normalement si elles ne sont pas protégées adéquatement contre l'énergie de fréquences radio présente en cours d'émission. Les systèmes d'injection électronique, de freinage antibloquant et de régulation de vitesse sont de bons exemples de dispositifs pouvant présenter un problème de fonctionnement. Si votre véhicule possède un tel système, obtenez l'aide du concessionnaire de votre marque de véhicule afin de déterminer s'il pourra fonctionner normalement en cours d'émission.

Remarque: Les instructions de préparation suivantes sont à l'intention de votre revendeur **Kenwood**, d'un centre de service autorisé **Kenwood** ou de l'usine.

OUTILS REQUIS

Remarque: Avant d'installer l'émetteur-récepteur, vérifiez toujours jusqu'à quelle profondeur les vis de montage se rendront sous la surface de montage. Veillez à ne pas endommager le câblage ni les pièces du véhicule lorsque vous percez des trous de montage.

Vous aurez besoin des outils suivants pour l'installation de l'émetteur-récepteur:

- Perceuse électrique de 1/4 pouce (6 mm) ou plus
- Foret de 5/32 pouce (4,2 mm) pour les vis taraudeuses utilisées pour installer le support de montage en option
- Circle cutters

CONNEXION DU CÂBLE D'ALIMENTATION



ATTENTION

- ◆ Cet émetteur-récepteur fonctionne uniquement avec un système de **12 V** à masse négative! Vérifiez la polarité et la tension de la batterie du véhicule avant d'installer l'émetteur-récepteur.
- ◆ Utilisez uniquement le câble d'alimentation CC **Kenwood** en option.
- ◆ Ne pas couper et/ou retirer le support de fusible sur le câble d'alimentation CC.

- 1 Recherchez la présence d'un trou sur le tablier du véhicule, par lequel le câble d'alimentation pourrait être inséré. En l'absence de trou, utilisez le coupe-cercle pour percer le tablier. Installez ensuite d'une rondelle en caoutchouc.
- 2 Faites passer les 2 fils du câble d'alimentation à travers le tablier, de l'habitacle vers le compartiment moteur.
- 3 Connectez le fil rouge à la borne positive (+) de la batterie et le noir à la borne négative (-).
 - Placez le fusible le plus près possible de la batterie.
- 4 Enroulez et attachez le câble en surplus.
 - Laissez suffisamment de mou aux câbles pour que l'émetteur-récepteur puisse être retiré aux fins d'entretien tout en demeurant en circuit.

INSTALLATION DE L'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR



AVERTISSEMENT

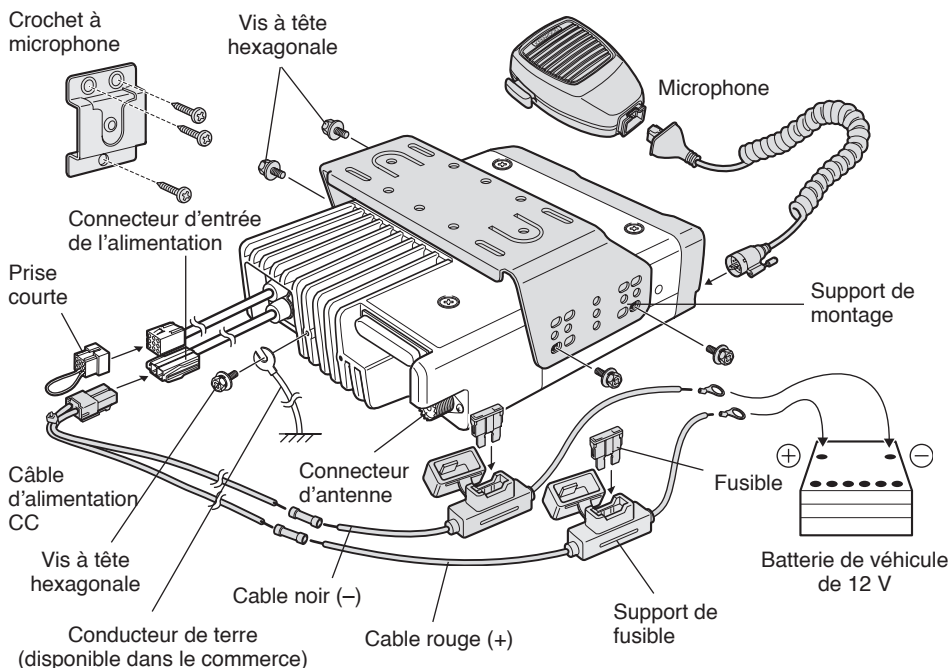
Pour la sécurité du passager, et pour éviter que l'appareil ne se détache en cas de collision, fixez solidement l'émetteur-récepteur en utilisant le support de montage et l'ensemble des vis optionnel.

- 1 Marquez la position des trous sur le tableau de bord en utilisant le support de montage comme gabarit. Percez les trous, puis fixez le support de montage au moyen des vis taraudeuses.
 - Installez l'émetteur-récepteur à un endroit où l'utilisateur aura aisément accès aux commandes. Il doit aussi y avoir suffisamment d'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur pour y connecter les câbles.
- 2 Connectez l'antenne et le câble d'alimentation fourni sur l'émetteur-récepteur.
- 3 Insérez l'émetteur-récepteur dans le support de montage et fixez-le solidement au moyen des vis à tête hexagonale fournies.
- 4 Fixez le crochet à microphone à un endroit facile d'accès pour l'utilisateur.



ATTENTION

Lorsque vous remplacez le fusible dans le câble d'alimentation CC, assurez-vous d'utiliser un fusible du même calibre. Ne remplacez jamais un fusible par un autre de calibre supérieur.

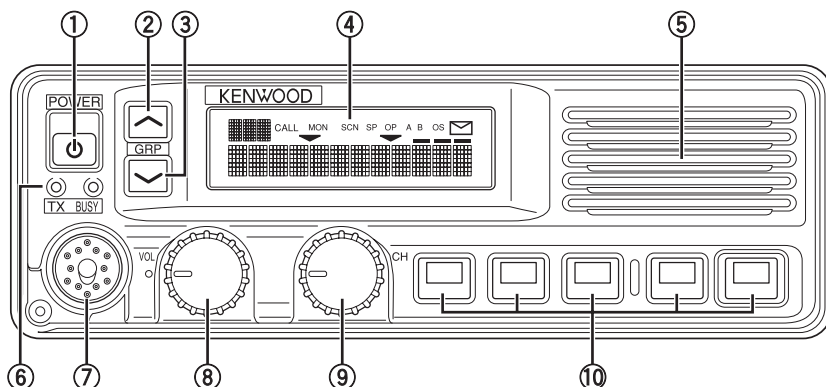


* Le modèle TK-5710/ TK-5810 est affiché dans le diagramme ci-dessus.

Remarque: Les éléments qui figurent en gris ci-dessus, sont des accessoires optionnels.

FAMILIARISATION AVEC L'APPAREIL

KCH-14 (PANNEAU DE COMMANDE DE BASE)



- ① **Commutateur d'alimentation**

Appuyez sur la touche pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Appuyez et maintenez pendant au moins 1 seconde pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.
- ② **Touche GRP**

Appuyez pour augmenter le numéro de la zone. Appuyez également pour augmenter les ajustements de réglage.
- ③ **Touche GRP**

Appuyez pour diminuer le numéro de la zone. Appuyez également pour diminuer les ajustements de réglage.
- ④ **Afficheur**

Voir en page 5.
- ⑤ **Haut-parleur**

Haut-parleur interne.
- ⑥ **Indicateurs TX et BUSY (transmission et occupé)**

Le voyant **TX** s'allume en rouge pendant la transmission. L'indicateur **BUSY** s'allume en vert pendant la réception.
- ⑦ **Prise du microphone**

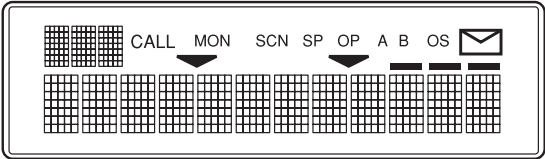
Insérez la fiche du microphone dans cette prise.
- ⑧ **Commande VOL (volume)**

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau du volume. Tournez dans le sens anti-horaire pour baisser le niveau du volume.
- ⑨ **Commande CH (canal)**

Tournez dans le sens d'une aiguille d'une montre pour augmenter le numéro du canal. Tournez dans le sens anti-horaire pour baisser le numéro du canal. Votre revendeur peut aussi mettre en service la commande **CH** de manière à pouvoir l'utiliser pour les ajustements et réglages, au lieu d'utiliser les touches **GRP** et **GRP** .
- ⑩ **Touches PF 1 - PF 5 (Fonctions Programmables)**

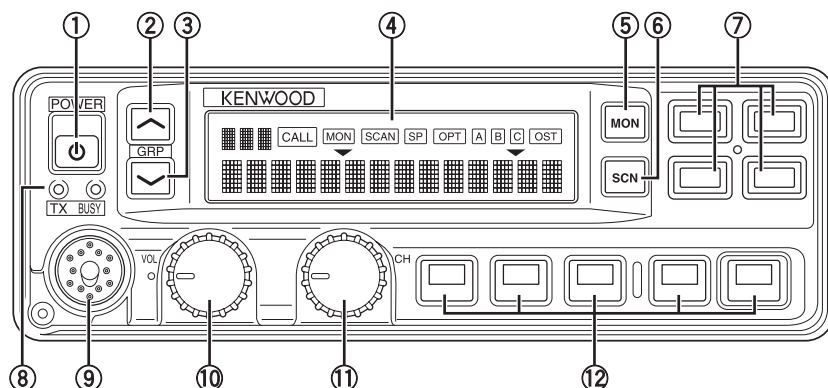
Appuyez sur les touches pour activer leur fonction programmable {page 9}.

AFFICHEUR KCH-14



Indicateur	Description
	Affiche les numéros de zone et de canal en cours d'utilisation ou les noms de zone et de canal. Affiche également des messages texte divers selon la fonction en cours d'utilisation.
	Affiche différents caractères en fonction des réglages du revendeur.
CALL	S'affiche e lorsqu'un appel utilisant la signalisation optionnelle est reçu.
MON	S'affiche lorsque la fonction surveillance est active et que le silencieux de l'émetteur-récepteur est ouvert.
SCN	S'affiche lorsque l'on utilise le mode balayage.
SP	S'affiche lorsque la fonction haut-parleur extérieur est activée.
OP	S'affiche lorsque la fonction embrouilleur ou codage est activée.
A	S'affiche lorsque la fonction AUX A a été activée.
B	S'affiche lorsque la fonction AUX B a été activée.
OS	S'affiche lorsque la fonction tonalité sélectionnable par l'opérateur est utilisée.
	S'affiche e lorsqu'il y a un message conservé dans la pile mémoire de l'émetteur-récepteur. Clignote lorsqu'un nouveau message est arrivé.
	S'affiche quand la zone sélectionnée est ajouté à la séquence de balayage.
	S'affiche quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
	S'affiche lorsque la fonction AUX C a été activée.
	S'affiche quand la fonction enregistrement automatique sur la fonction VGS-1 (en option) est activée.
	S'affiche quand la fonction message automatique de réponse sur la fonction VGS-1 (en option) est activée.

KCH-15 (PANNEAU DE COMMANDE COMPLET)



- ① **Commutateur d'alimentation**

Appuyez sur la touche pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension. Appuyez et maintenez pendant au moins 1 seconde pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.
- ② **Touche GRP**

Appuyez pour augmenter le numéro de la zone. Appuyez également pour augmenter les ajustements de réglage.
- ③ **Touche GRP**

Appuyez pour diminuer le numéro de la zone. Appuyez également pour diminuer les ajustements de réglage.
- ④ **Afficheur**

Voir en page 7.
- ⑤ **Touche MON (surveillance)**

Appuyez pour activer la fonction Surveillance. Appuyez et maintenez pour désactiver le silencieux {page 32}.
- ⑥ **Touche SCN (balayage)**

Appuyez pour activer la fonction balayage {page 15}.
- ⑦ **Touches de fonction programmable**

Appuyez sur les touches pour activer leur fonction programmable {page 9}.
- ⑧ **Indicateurs TX et BUSY (transmission et occupé)**

Le voyant **TX** s'allume en rouge pendant la transmission. L'indicateur **BUSY** s'allume en vert pendant la réception.
- ⑨ **Prise du microphone**

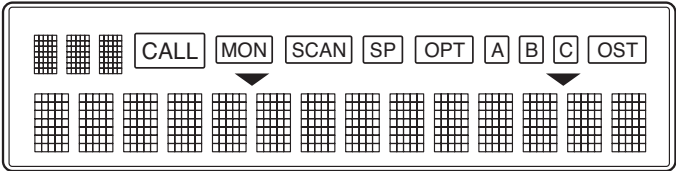
Insérez la fiche du microphone dans cette prise.
- ⑩ **Commande VOL (volume)**

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le niveau du volume. Tournez dans le sens anti-horaire pour baisser le niveau du volume.
- ⑪ **Commande CH (canal)**

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le numéro du canal. Tournez dans le sens anti-horaire pour baisser le numéro du canal. Votre revendeur peut aussi mettre en service la commande **CH** de manière à pouvoir l'utiliser pour les ajustements et réglages, au lieu d'utiliser les touches **GRP** et **GRP** .
- ⑫ **Touches PF 1 - PF 5 (Fonctions Programmables)**

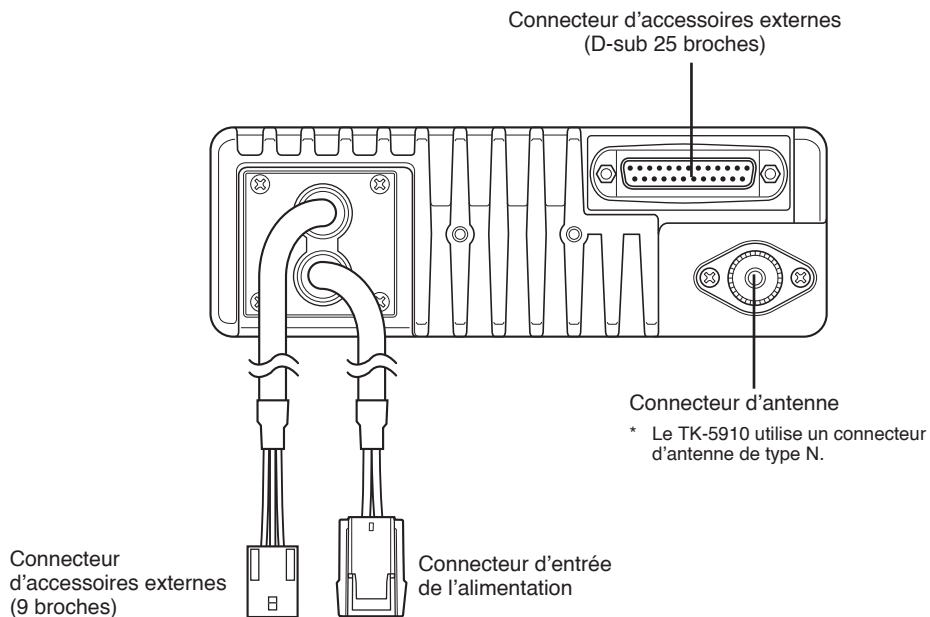
Appuyez sur les touches pour activer leur fonction programmable {page 9}.

AFFICHEUR KCH-15

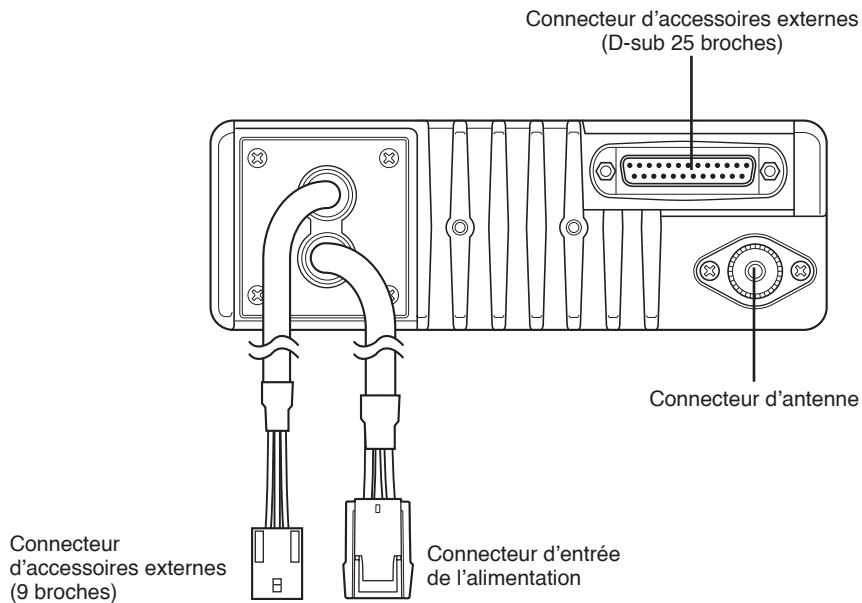


Indicateur	Description
	Affiche les numéros de zone et de canal en cours d'utilisation ou les noms de zone et de canal. Affiche également des messages texte divers selon la fonction en cours d'utilisation.
	Affiche différents caractères en fonction des réglages du revendeur.
	S'affiche e lorsqu'un appel utilisant la signalisation optionnelle est reçu.
	S'affiche lorsque la fonction surveillance est active et que le silencieux de l'émetteur-récepteur est ouvert.
	S'affiche lorsque l'on utilise le mode balayage.
	S'affiche lorsque la fonction haut-parleur extérieur est activée.
	S'affiche lorsque la fonction embrouilleur ou codage est activée.
	S'affiche lorsque la fonction AUX A a été activée.
	S'affiche lorsque la fonction AUX B a été activée.
	S'affiche lorsque la fonction AUX C a été activée.
	S'affiche lorsque la fonction tonalité sélectionnable par l'opérateur est utilisée.
	S'affiche quand la zone sélectionnée est ajouté à la séquence de balayage.
	S'affiche quand le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
	S'affiche e lorsqu'il y a un message conservé dans la pile mémoire de l'émetteur-récepteur. Clignote lorsqu'un nouveau message est arrivé.
	S'affiche quand la fonction enregistrement automatique sur la fonction VGS-1 (en option) est activée.
	S'affiche quand la fonction message automatique de réponse sur la fonction VGS-1 (en option) est activée.

PANNEAU ARRIÈRE TK-5710/ TK-5810/ TK-5910



PANNEAU ARRIÈRE TK-5710H/ TK-5810H



FONCTIONS PROGRAMMABLES

Consultez les tableaux suivants pour déterminer quelles sont les fonctions disponibles pour les canaux adéquats. Les descriptions des fonctions commencent à la page 31. Veuillez contacter votre revendeur pour plus de détails sur ces fonctions.

Con FM: Canaux réglés pour une utilisation en FM conventionnelle

Con P25: Canaux réglés pour une utilisation en P25 conventionnel

Trunk P25: Canaux réglés pour une utilisation en P25 trunking

✓: Disponible

Mix: Mode mixte (Con FM et Con P25) uniquement

N/D: Non disponible

Fonction programmable	Con FM	Con P25	Trunk P25
2 tonalités ¹	✓	Mix	N/D
Message automatique de réponse ²	✓	Mix	N/D
Composition automatique	✓	Mix	✓
AUX A	✓	✓	✓
AUX B	✓	✓	✓
AUX C	✓	✓	✓
Réponse à un appel	Mix	✓	N/D
Canal bas	✓	✓	✓
Rappel de canal	✓	✓	✓
Sélection de canal ³	✓	✓	✓
Canal haut	✓	✓	✓
Horloge	✓	✓	✓
Canal direct 1 - 5	✓	✓	✓
Affichage des caractères	✓	✓	✓
Urgence ⁴	✓	✓	✓
Haut-parleur externe	✓	✓	✓
Fonction	✓	✓	✓
Affichage de la position GPS	✓	✓	✓
Canal principal	✓	✓	✓
Avertissement par klaxon	✓	✓	✓
Individuel	Mix	✓	✓
Intercom	✓	✓	✓
Effacement de clé	Mix	✓	✓
Reglage de clé ⁵	Mix	✓	N/D
Éclat LCD	✓	✓	✓
Surveillance	✓	✓	N/D
Aucune	✓	✓	✓

Fonction programmable	Con FM	Con P25	Trunk P25
Tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST)	✓	Mix	N/D
OST bas	✓	Mix	N/D
OST haut	✓	Mix	N/D
Lecture ²	✓	✓	✓
Sonorisation	✓	✓	✓
Requête de regroupement	N/D	N/D	✓
Demande de recomposition sur clé ⁵	Mix	✓	N/D
Balayage	✓	✓	✓
Effacement de balayage	✓	✓	✓
Programme de balayage ¹	✓	✓	✓
Embrouilleur/ codage	✓	✓	✓
Code embrouilleur/ codage	✓	✓	✓
Selcall ^{1,6}	✓	Mix	N/D
Selcall + état ^{1,6}	✓	Mix	N/D
Émettre le donnée de GPS ^{1,6}	✓	Mix	N/D
Verrouillage du site	N/D	N/D	✓
Sourdine haut-parleur 1-2	✓	✓	✓
Niveau du silencieux	✓	Mix	N/D
État ^{1,6}	✓	Mix	✓
Recherche système	N/D	N/D	✓
Groupe tactique ¹	✓	✓	N/D
Talk around	✓	✓	✓
Talkgroup	Mix	✓	N/D
Tonalité	✓	✓	✓
Mise à zéro	✓	✓	✓
Zone bas	✓	✓	✓
Sélection de zone ³	✓	✓	✓
Zone haut	✓	✓	✓

¹ 2 tonalité, Programme de balayage, Selcall, État Selcall, État, Envoi des données GPS et Groupe tactile sont uniquement disponibles sur le modèle TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H.

² Message automatique de réponse et Lecture disponible uniquement si la carte VGS-1 en option est installée.

³ Sélection canal et sélection zone peuvent être programmés uniquement sur la commande **CH**.

⁴ Urgence peut uniquement être programmée sur la touche **PF 5**.

⁵ Clavier et Demande de recomposition sur clavier peuvent être utilisés lorsqu'ils sont définis en tant que P25 OTAR.

⁶ Selcall, État+selcall et Emettre les données de GPS, ne peuvent être utilisés lorsque le mode de transmission est sur P25 conventionnel.

MISE SOUS/ HORS TENSION


Appuyez sur le commutateur  pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

- Un son est émis et l'afficheur s'allume momentanément.
- Si la fonction mot de passe émetteur-récepteur est programmée, "PASSWORD" apparaît sur l'afficheur. Vous devez saisir le mot de passe pour déverrouiller l'émetteur-récepteur. Voir ci-dessous "mot de passe émetteur-récepteur".

Appuyez et maintenez l'interrupteur  pendant au moins 1 seconde pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

■ Mot de Passe Émetteur-Récepteur

Pour saisir le mot de passe:

- 1 Tournez la commande **CH** pour sélectionner un caractère.
- 2 Appuyez sur la touche **GRP**  pour accepter le chiffre saisi et passez au suivant.
- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour saisir tout le mot de passe.
 - Le mot de passe peut contenir 6 caractères au maximum.
 - Appuyez sur la touche **PF3** pour supprimer un caractère saisi par erreur. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **PF3** pour supprimer tous les caractères saisis.
- 4 Appuyez sur la touche **PF 2** pour confirmer le mot de passe.
 - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.



Pour saisir un mot de passe à l'aide d'un clavier DTMF:

- 1 Appuyez sur les touches DTMF correspondant aux caractères du mot de passe.
 - Le mot de passe peut contenir 6 caractères au maximum.
 - Appuyez sur la touche **PF3** ou DTMF # pour supprimer un caractère saisi par erreur. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **PF3** ou DTMF # pour supprimer tous les caractères saisis.
- 2 Appuyez sur la touche **PF 2** ou DTMF * pour confirmer le mot de passe.
 - Si vous saisissez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur est émise et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

RÉGLAGE DU VOLUME

Faites tourner la commande **VOL** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume et dans le sens contraire pour le faire baisser.

SELECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL

Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide des touches **GRP**  et . Chaque zone comprend un groupe de canaux.

Sélectionnez le canal souhaité avec la commande **CH**. Chaque canal est programmé avec des réglages de transmission et de réception.

- Si votre revendeur l'a ainsi programmé, l'émetteur-récepteur annonce les numéros de zone et de canal à mesure que vous les changez.



Des noms peuvent être programmés pour des zones et des personnes. Votre revendeur peut paramétrer un nom de zone d'une longueur de 0 à 14 caractères. Pour tenir sur l'afficheur, les noms de personne devront être abrégés en conséquence. (Les modèles KCH-14 affichent uniquement 12 caractères). Par exemple, si le nom de canal est "-CHANNEL1-" et le nom de zone "Kenwood", et que votre revendeur configure le nom de zone à 4 caractères, l'affichage suivant apparaîtra:

KCH-14 (affichage à 12 caractères): KENW-CHANNEL

KCH-15 (affichage à 14 caractères): KENW-CHANNEL1-

TRANSMISSION

Pour les canaux trunking, voir "Emettre des appels de groupe" et "Emettre des appels individuels" aux pages suivantes.



- 1 Sélectionnez la zone et le canal désirés à l'aide des touches **GRP**  et  et de la commande **CH**.
- 2 Appuyez sur (ou appuyez et maintenez) la touche programmée pour la fonction **Surveillance** pour vérifier si le canal est libre ou non.
 - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
 - Le voyant TX s'allume en rouge pendant la transmission. L'indicateur BUSY s'allume en vert pendant la réception d'un signal. Cet indicateur peut être désactivé par votre revendeur.
 - Pour une meilleure qualité de son à la station de réception, tenez le microphone à 1,5 pouces (3 ou 4 cm) de votre bouche.

■ Emettre des Appels de Groupe (P25)

Les canaux programmés pour un fonctionnement P25 ont déjà une ID groupe qui leur est affectée. Appuyez et maintenez appuyé le commutateur **PTT** pour émettre un appel.



- Sur les canaux trunking, si le canal de trafic est occupé, un message de canal occupé s'affiche et la tonalité occupé est émise. Relâchez le commutateur **PTT** et attendez que le canal se libère. Lorsque le canal se libère, une tonalité commence est émise.

Autrement, si une touche a été programmée pour **Talkgroup** (P25 conventionnel seulement), vous pouvez sélectionner une ID de groupe à partir de la liste pour appeler ces groupes.



- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Talkgroup**.
- 2 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour sélectionner une ID/nom de groupe dans la liste préalablement saisie dans l'émetteur-récepteur.
 - Le nom/ID du groupe cible apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur la touche **PF 1** pour accepter l'ID/nom de groupe.
- 4 Appuyez et maintenez appuyé le commutateur **PTT** du microphone pour émettre un appel.
 - Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.

■ Emettre des Appels Individuels (P25)

Si une touche a été programmée pour **individual**, vous pouvez émettre des appels à des personnes en particulier.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Individual**.
- 2 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour sélectionner une ID d'unité dans la liste préalablement saisie dans l'émetteur-récepteur.
 - Vous pouvez aussi, saisir directement une ID d'unité à l'aide du clavier DTMF.
 - Le nom/ID de l'unité cible apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez et maintenez appuyé le commutateur **PTT** du microphone pour émettre un appel.
 - Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.
 - Sur les canaux trunking, une sonnerie est émise et l'afficheur alterne entre l'ID ou le nom de l'unité appelée et "CALLING".
- 4 Pour terminer un appel sur les canaux trunking, appuyez sur la touche **PF 1** ou sur la touche DTMF #.

RÉCEPTION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal désirés à l'aide des touches **GRP**  et  et de la commande **CH**.
- 2 Lorsque vous entendez la voix d'un appelant, réglez le volume si nécessaire.
 - Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendez un appel que si la tonalité de signal correspond à celle réglée sur votre émetteur-récepteur.

Remarque: Grâce à la signalisation, votre émetteur-récepteur peut coder vos appels. Cela vous permet de ne pas écouter les appels non désirés. Pour autant, vos appels ne deviennent pas privés, ils ne sont simplement pas écoutés par les émetteurs-récepteurs dont le code de signalisation est différent. Pour de plus amples détails sur la "SIGNALISATION", voir page 28.

■ Recevoir des Appels de Groupe (P25)

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal conventionnel et que l'ID de groupe reçue correspond à celle qui est configurée sur votre émetteur-récepteur, vous pouvez entendre la voix de l'appelant.

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal trunking, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal de trafic pour recevoir l'appel.

- Réglez le volume si nécessaire.

■ Recevoir des Appels Individuels (P25)




Lorsque vous recevez un appel individuel sur un canal conventionnel, une sonnerie est émise et sur les modèles d'émetteur-récepteur K2/K3/K5/K6, l'afficheur montre l'ID de l'appelant. Pour répondre à l'appel, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** et parlez dans l'émetteur-récepteur comme vous le feriez pour une transmission normale.

Lorsque vous recevez un appel individuel sur un canal conventionnel, une sonnerie est émise et l'afficheur alternera entre l'ID de l'appelant et "RECEIVING". Pour prendre l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT**. Pour refuser l'appel, appuyez et maintenez enfoncée la touche **PF 1** ou la touche DTMF **#**. Après la réception de l'appel, vous pouvez y répondre en appuyant et en maintenant enfoncée le commutateur **PTT** et en parlant dans l'émetteur-récepteur comme pour une transmission normale. A la fin de l'appel, appuyez sur la touche **PF 1** ou la touche DTMF **#** pour terminer l'appel.

BALAYAGE

Le balayage est utile pour surveiller les signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. Durant le balayage, l'émetteur-récepteur recherche le signal de chaque canal et ne s'arrête que si un signal est présent sur un canal.

Pour commencer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Balayage**.

- L'icône SCN (KCH-14) ou  (KCH-15) apparaît sur l'afficheur.
- L'indicateur d'ajout de canal (KCH-14:  / KCH-15: ) apparaît sur l'afficheur lorsque le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
- Les canaux inclus dans la liste de balayage sont balayés.
- Lorsqu'un signal est détecté sur un canal, le balayage s'arrête momentanément sur ce canal. L'émetteur-récepteur se positionne sur le canal occupé jusqu'à ce que le signal ne soit plus présent. Lorsque le signal est "perdu", l'émetteur-récepteur reste momentanément sur le canal avant que le balayage reprenne. Ce délai est programmé par votre revendeur. Si un signal est reçu pendant ce délai, l'émetteur-récepteur reste sur le même canal.

Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **Balayage**.



Remarques:

- ◆ Si le canal sélectionné en cours n'est pas ajouté à la séquence de balayage, la fonction balayage ne marchera pas si vous appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Balayage**. Veuillez à ajouter le canal sélectionné à la séquence de balayage avant de procéder au balayage.
 - ◆ Pour que le balayage fonctionne, il doit y avoir au moins deux canaux ajoutés à la séquence de balayage. S'il y en a moins, le balayage ne peut pas fonctionner.
-

BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE

Si une touche est programmée pour la fonction **Effacement de balayage**, chaque canal peut être bloqué manuellement hors de la séquence de balayage.

Pendant le balayage, vous pouvez temporairement retirer des canaux de la séquence de balayage en les sélectionnant et en appuyant sur la touche **Effacement de balayage**.

- L'indicateur d'ajout de canal (KCH-14:  / KCH-15: ) n'apparaît plus sur l'affichage de ce canal.
- Le canal n'est plus balayé. Cependant lorsque le balayage est terminé et qu'il reprend, les canaux sont réinitialisés et le canal sera inclus à nouveau dans la séquence de balayage.

BALAYAGE PRIORITAIRE

Pour que le balayage prioritaire fonctionne, un canal prioritaire doit avoir été configuré.

Lorsqu'un seul canal prioritaire est utilisé, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur ce canal quand un appel est reçu, même si l'appel est en cours de réception sur un canal normal.

Si deux canaux prioritaires sont utilisés, le canal prioritaire 1 prend la priorité sur le canal prioritaire 2. Ainsi, lorsqu'un appel est reçu sur le canal prioritaire 1 alors qu'un appel est déjà sur le canal prioritaire 2, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le canal prioritaire 1.

- “P1” apparaît sur le sous affichage lorsque le canal affiché est le canal prioritaire 1 ; “P2” s’affiche lorsque le canal affiché est le canal prioritaire 2 et “PP” s’affiche lorsque le canal affiché est à la fois le canal prioritaire 1 et 2.

BALAYAGE INVERSE








Le canal de balayage inverse est le canal sélectionné lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** pour transmettre pendant le balayage. Votre revendeur peut programmer l'un des canaux de balayage inverse suivants:

- **Sélectionné:** La dernière zone et le dernier canal sélectionnés sont considérés comme la nouvelle zone et le nouveau canal de retour.
- **Sélectionné + talkback:** Si la zone et le canal ont été changés pendant le balayage, la zone et le canal nouvellement sélectionnés sont considérés comme la nouvelle zone et le canal de retour. L'émetteur-récepteur “répond” sur le canal de réception actuel.
- **Priorité 1:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 1, ce canal est le canal et la zone de retour.
- **Priorité 1 + talkback:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 1, ce canal est le canal et la zone de retour. L'émetteur-récepteur “répond” sur le canal de réception actuel.
- **Priorité 2:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 2, ce canal est le canal et la zone de retour.
- **Priorité 2 + talkback:** Si votre revendeur a programmé un canal prioritaire 2, ce canal est le canal et la zone de retour. L'émetteur-récepteur “répond” sur le canal de réception actuel.
- **Dernier reçu:** Le dernier canal sur lequel vous avez lancé un appel est considéré comme le nouveau canal de retour.




Remarque: La programmation du balayage n'est valable que pour le fonctionnement conventionnel.

■ Fonctionnement Conventionnel

Si le type de balayage est programmé pour le fonctionnement conventionnel, vous pouvez reprogrammer votre liste de balayage.



- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Programme du balayage**.
 - L'icône SCN (KCH-14) ou  (KCH-15) apparaît et clignote sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour sélectionner la zone et le canal que vous ajouterez ou enlèverez de la liste de balayage.
 - Appuyez sur la touche **PF 2** pour basculer entre sélection de zone et sélection de canal.
- 3 Appuyez sur la touche **PF 4** pour ajouter ou enlever la zone/le canal sélectionné de la liste de balayage.
 - L'indicateur d'ajout de zone (KCH-14:  / KCH-15: )/
indicateur d'ajout de canal (KCH-14:  / KCH-15: ) apparaît sur l'afficheur lorsque le canal sélectionné est ajouté à la séquence de balayage.
- 3 Appuyez sur la touche **PF 1** pour sortir de la programmation du balayage.

Si le canal prioritaire a été réglé en tant que sélectionnable par l'opérateur, vous pouvez reprogrammer le mode prioritaire également.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Programme du balayage**.
 - L'icône SCN (KCH-14) ou  (KCH-15) apparaît et clignote sur l'afficheur.
- 2 Appuyez et maintenez enfoncée la touche **PF 3** pour modifier le canal prioritaire.
- 3 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou faites tourner la commande **CH** pour sélectionner le canal que vous allez régler comme prioritaire ou pour l'annuler.
- 4 Appuyez sur la touche **PF 4** pour faire basculer le canal sélectionné entre Prioritaire et Normal.
 - "P1", "P2", ou "PP" apparaît sur le sous-affichage lorsque le mode prioritaire est sélectionné.
- 5 Appuyez à nouveau sur la touche **PF 3** pour régler le nouveau paramètre de canal.
- 6 Appuyez sur la touche **PF 1** pour sortir de la programmation du balayage.

■ Fonctionnement Conventionnel (une seule zone/ zone multiple)

Si le type de balayage est programmé pour un fonctionnement avec une seule zone conventionnelle ou en zone multiple conventionnelle, vous pouvez reprogrammer le mode prioritaire.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Programme du balayage**.
 - L'icône SCN (KCH-14) ou SCAN (KCH-15) apparaît et clignote sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou faites tourner la commande **CH** pour sélectionner le canal et la zone que vous allez régler comme prioritaires ou pour les annuler.
 - Appuyez sur la touche **PF 2** pour basculer entre sélection de zone et sélection de canal.
- 3 Appuyez sur la touche **PF 4** pour faire basculer le canal sélectionné entre Prioritaire et Normal.
 - "P1", "P2", ou "PP" apparaît sur le sous-affichage lorsque le mode prioritaire est sélectionné.
- 4 Appuyez sur les touches **PF1** et **PF 3** pour sortir de la programmation du balayage.

FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE

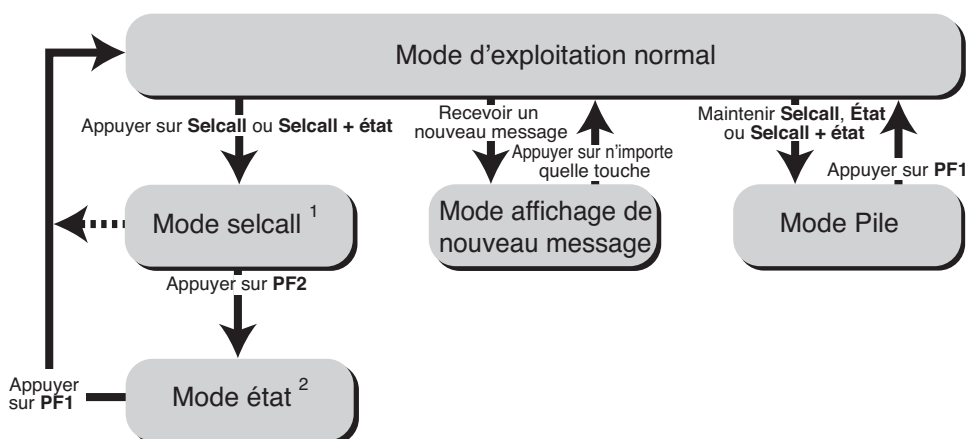
<TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H UNIQUEMENT>

FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à **Kenwood** Corporation. FleetSync active une variété de téléavertisseurs sur votre émetteur-récepteur, dont certains dépendent de la programmation effectuée par le revendeur.

Remarque: Cette fonction n'est disponible que lors de l'utilisation de la FM conventionnelle.

FONCTIONS DES TOUCHES

Touche	Function
Selcall ou Selcall + état	Appuyez pour changer de mode d'émetteur-récepteur comme indiqué sur le diagramme ci-dessous.
Commande CH	Faites pivoter pour sélectionner une ID dans la liste d'ID préprogrammées ou la liste d'état.
Commutateur PTT ou touche PF4	Appuyez pour lancer un appel.
Clavier 0 - 9	Utilisez le clavier DTMF pour saisir des numéros selcall ou état.
Touche PF3 ou DTMF #	Lors de la numérotation manuelle d'un numéro, appuyez pour supprimer un caractère ou appuyez et maintenez enfoncée pour supprimer tous les caractères.
Touche PF2 ou DTMF *	Appuyez pour quitter le mode selcall ou état. Appuyez et maintenez enfoncé pour basculer entre la sélection de liste et l'entrée manuelle (si elle est activée). En mode Pile, appuyez pour basculer l'affichage entre l'ID/message, canal de réception et heure ou pour supprimer la sélection.
Touche PF1	Appuyez pour quitter le mode selcall ou état.





¹ Selon la façon dont votre revendeur a programmé l'émetteur-récepteur, le mode selcall peut être sauté ou l'émetteur-récepteur peut quitter automatiquement le mode selcall (comme indiqué par la flèche composée de tirets).

² Après être passé en mode selcall en appuyant sur la touche **Selcall + état**, vous pouvez passer en mode état en appuyant sur la touche **PF2**.

SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station particulière ou un groupe de stations.

■ Transmission

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Selcall** ou **Selcall + état** pour passer en mode selcall.
- 3 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
 - Vous pouvez aussi, saisir une ID de station à l'aide du clavier DTMF.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et commencez à parler.
 - Vous pouvez aussi appuyer sur la touche **PF 4** pour avertir la station sélectionnée au lieu d'émettre un appel vocal.

■ Réception

Lorsqu'un selcall est reçu, une tonalité d'avertissement est émise, l'émetteur-récepteur se met automatiquement en mode selcall et l'ID de la station appelante s'affiche.

Pour répondre à l'appel, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone et parlez dans le microphone.

■ Codes d'Identification

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur doit avoir son propre numéro de flotte et d'ID.

- Saisissez un numéro de flotte (100 - 349) pour émettre un appel de groupe.
- Saisissez un numéro d'ID (1000 - 4999) pour émettre un appel individuel dans votre flotte.
- Saisissez un numéro de flotte pour émettre un appel à toutes les unités d'une flotte sélectionnée (Appel flotte).
- Saisissez un numéro d'ID pour émettre un appel à des ID sélectionnées de toutes les flottes (Appel superviseur).
- Sélectionnez "ALL" les flottes et "ALL" les ID pour appeler toutes les unités (Appel diffusion générale).

Remarque: La fourchette d'IDs peut être limitée par la programmation.





MESSAGE D'ÉTAT

Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe. Les messages peuvent contenir jusqu'à 16 caractères alphanumériques. Les messages d'état vont de 10 à 99 (80 - 99 sont réservés à des messages spéciaux).

Un maximum de 15 messages reçus peuvent être conservés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur. Ces messages sauvegardés peuvent être revus après réception. Selon les réglages de votre revendeur, lorsque la pile mémoire est pleine, soit le message le plus ancien est effacé quand un nouveau message est reçu soit ce nouveau message n'est pas sauvegardé dans la pile.

- L'icône  (KCH-14) ou  (KCH-15) s'affiche lorsqu'un message est enregistré dans la pile mémoire.

■ Transmission



- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **État** pour passer en mode état ou **Selcall + état** pour passer en mode selcall.
 - Lorsque vous utilisez la touche **État** pour passer en mode état, l'ID de station est fixe et ne peut être sélectionnée. Passez directement à l'étape 5 pour continuer.
- 3 En mode Selcall, appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour sélectionner l'ID de la station que vous souhaitez appeler.
 - Vous pouvez aussi, saisir une ID de station à l'aide du clavier DTMF.
- 4 Appuyez sur la touche **PF 2** pour passer en mode état.
- 5 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour sélectionner l'ID d'état que vous souhaitez appeler.
 - Vous pouvez aussi, saisir une ID de station à l'aide du clavier DTMF.
- 6 Appuyer sur le commutateur **PTT** du microphone ou sur la touche **PF 4** pour initier l'appel d'état.
 - "<COMPLETE>" s'affiche lorsque l'appel est émis avec succès.

■ Réception

Lorsqu'un appel d'état est reçu, l'icône  (KCH-14) ou  (KCH-15) clignote et une ID d'appel ou un message texte apparaît.

Appuyez sur n'importe quelle touche pour revenir au fonctionnement normal.

■ Revoir les Messages de la Pile Mémoire

- 1 Appuyez et maintenez la touche programmée pour la fonction **Selcall**, **État**, ou **Selcall + état** pendant 1 seconde pour passer en mode pile.
 - Le dernier message reçu s'affiche ainsi que le numéro de message.
- 2 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour sélectionner le message souhaité.
- 3 Appuyez sur la touche **PF 1** pour revenir au fonctionnement normal.
 - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche **PF 3** ou DTMF # . Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **PF 2** ou * DTMF.
 - Pour supprimer tous les messages, appuyez et maintenez enfoncée la touche **PF 3** ou DTMF # pendant 1 seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **PF 2** ou DTMF * .

MESSAGES COURTS

Pour envoyer un message court, vous devez connecter l'émetteur-récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages courts peuvent contenir 48 caractères au maximum.
- Les messages courts reçus s'affichent de la même manière que les messages d'état et sont enregistrés dans la même pile mémoire. Une combinaison maximum de 15 appels d'état et de messages courts peut être sauvegardée dans la pile mémoire.

MESSAGES LONGS

Pour recevoir ou émettre de longs messages, vous devez connecter l'émetteur récepteur à un ordinateur. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

- Les messages longs peuvent contenir 4096 caractères au maximum.

RAPPORT GPS

Pour envoyer vos données de localisation vous devez d'abord installer un appareil de GPS (format NMEA-0183) sur l'émetteur-récepteur. Les données GPS peuvent être transmises par l'une des cinq méthodes suivantes : transmission automatique, à la demande, transmission manuelle, en pressant/relâchant le commutateur **PTT**, et pendant le mode urgence. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.

APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE)

Remarque: Les appels DTMF peuvent uniquement être faits lors de l'utilisation de la FM conventionnelle.

ÉMETTRE UN APPEL DTMF

■ Composition Manuelle

Remarque: Pour lancer un appel DTMF en composition manuelle, vous devez utiliser un microphone optionnel avec un clavier DTMF.

- 1 Appuyez et maintenez appuyé le commutateur **PTT** du microphone.
- 2 Entrez les caractères souhaités à l'aide du clavier DTMF.
 - Si vous relâchez le commutateur **PTT**, le mode de transmission s'arrêtera même si le numéro complet n'a pas été envoyé.

■ Clavier PTT Automatique

Si votre revendeur a activé la fonction clavier PTT auto, appuyez simplement sur les touches du clavier pour émettre un appel.

- Le code DTMF sera automatiquement envoyé lorsque vous appuyez sur une touche.



■ Sauvegarde puis Émission

- 1 Entrez les caractères souhaités à l'aide du clavier DTMF.
 - Les caractères apparaissent sur l'afficheur au fur et à mesure de la saisie.
 - Vous pouvez entrer un maximum de 31 caractères avant de transmettre.
- 2 Après avoir saisi le numéro complet, appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone pour transmettre.

Remarque: Si vous mettez l'alimentation hors tension avant de transmettre le numéro, il est supprimé de la mémoire.

COMPOSITION AUTOMATIQUE

La composition automatique vous permet d'appeler rapidement les numéros DTMF qui ont été programmés sur votre émetteur-récepteur.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Composition automatique**.
 - "CODE ?" ou la première entrée de la liste de composition automatique s'affiche.
- 2 Appuyez sur les touches **GRP**  et , tournez la commande **CH**, ou saisissez le numéro DTMF approprié (01 - 32) pour sélectionner le numéro souhait de la liste de composition automatique.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone ou sur la touche **PF 4** pour initier l'appel.


CODE DE BLOCAGE D'ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR

<TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H UNIQUEMENT>

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsqu'un émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage d'émetteur-récepteur, l'un ou l'autre des modes de transmission est désactivé ou l'émission et la réception sont bloquées. Le code de blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

LANCER UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

■ Composition Manuelle

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Composition automatique**.
 - L'unité appelée en dernier s'affiche.
 - Appuyez sur la touche **PF 2** pour faire basculer l'afficheur entre le nom de l'unité et le numéro de liste.
- 2 Appuyez et maintenez enfoncée la touche **PF 2** pour passer en mode sauvegarde puis émission.
- 3 Entrez les caractères souhaités à l'aide du clavier DTMF.
 - Alternativement vous pouvez sélectionner un chiffre en faisant tourner la commande **CH** puis réglez les chiffres sélectionnés en appuyant sur la touche **GRP** . Recommencez cette procédure pour saisir l'ensemble du numéro.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.
 - Alternativement vous pouvez appuyer sur la touche **PF4** pour avertir la station sélectionnée au lieu d'émettre un appel.

■ Sélection d'un Numéro de la Liste

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Composition automatique**.
 - L'unité appelée en dernier s'affiche.
 - Appuyez sur la touche **PF 2** pour faire basculer l'afficheur entre le nom de l'unité et le numéro de liste.
- 2 Faites tourner la commande **CH** pour sélectionner le numéro souhaité dans la liste.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour émettre un appel.
 - Alternativement vous pouvez appuyer sur la touche **PF4** pour avertir la station sélectionnée au lieu d'émettre un appel.

RECEVOIR UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

- 1 Lorsqu'un appel est reçu, une sonnerie retentit et "PHONE CALL" s'affiche.
- 2 Appuyez sur le commutateur **PTT** et maintenez-le enfoncé pour parler, ensuite relâchez-le pour recevoir.
 - Une seule personne à la fois peut parler.

LANCER UN APPEL D'ÉTAT

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **État** pour passer en mode état.
- 3 Faites tourner la commande **CH** pour sélectionner l'ID d'état vers laquelle transmettre.
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone ou sur la touche **PF 4** pour initier l'appel d'état.
 - Lorsque l'appel d'état a bien été reçu par l'unité appelée, "COMPLETE" s'affiche.

APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé pour la fonction urgence, vous pouvez émettre des appels d'urgence.

Remarque: L'urgence peut uniquement être programmée sur la touche **PF 5**.

- 1 Appuyez et maintenez appuyée la touche programmée pour la fonction **Urgence**.**
 - Selon le délai programmé sur votre émetteur-récepteur, le temps pendant lequel il faut appuyer sur la touche d'**Urgence** peut varier.
 - Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode urgence, il passe sur le canal d'urgence et commence à émettre en fonction de la manière dont il aura été configuré par votre revendeur. Les périodes de transmission sont également configurées par le revendeur.
- 2 Pour sortir du mode urgence, appuyez et maintenez appuyée la touche **Urgence** à nouveau.**
 - Si le mode urgence termine le nombre de cycles préprogrammés, il sera automatiquement terminé et l'émetteur-récepteur se remettra sur le canal sur lequel il était avant le mode urgence.

Remarques:

- ◆ Votre revendeur peut configurer une tonalité de début d'émission et de fin d'émission.
 - ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour qu'il émette des tonalités et reçoive des signaux normalement ou que le haut-parleur soit mis en sourdine pendant le fonctionnement de l'urgence.
-

EMBROUILLEUR (FM) <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H UNIQUEMENT>/ CODAGE (P25)

Remarques:



- ◆ La fonction embrouilleur ne peut être utilisée que lors du fonctionnement de la FM conventionnelle. De plus, la carte d'embrouilleur vocal doit être installée avant que cette fonction soit activée.
 - ◆ Adressez-vous à votre revendeur pour des informations concernant la carte d'embrouilleur vocal et les réglages de codage DES/AES.
-

TRANSMISSION SÉCURISÉE (CODÉE)



Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Embrouilleur/ codage** pour faire passer l'émetteur-récepteur en mode de transmission sécurisée (codée).

- L'icône **OP** (KCH-14) ou **OPT** (KCH-15) apparaît sur l'afficheur.
- Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone après activation de la fonction embrouilleur ou codage, le signal transmis est codé.
- Chaque membre du groupe doit activer les fonctions embrouilleur/ codage respectives pour décoder les signaux reçus.

SÉLECTION DU CODE D'EMBROUILLEUR (FM)



- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Code embrouilleur/ codage** ou appuyez et maintenez pendant 1 seconde, la touche programmée pour **Embrouilleur/ codage** pour passer en mode de sélection de code.
- 2 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour augmenter ou diminuer le code d'embrouilleur.
 - Il y a 16 codes d'embrouilleur disponibles (1 - 16).
 - Chaque membre du groupe doit utiliser le même code pour que les émetteurs-récepteurs décotent les signaux reçus.
- 3 Appuyez sur la touche **PF 1**, **PF 2**, ou **PF 3** pour sortir du mode de sélection de code.

SÉLECTION DE LA CLÉ DE CODAGE (P25)

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Code embrouilleur/ codage** ou appuyez et maintenez pendant 1 seconde, la touche programmée pour **Embrouilleur/ codage** pour passer en mode de sélection de clé.
- 2 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour sélectionner la nouvelle clé de codage.
 - Il y a 16 touches de codage disponibles (1 - 16).
 - Lorsqu'un appel est reçu, l'émetteur-récepteur décode l'appel au cas où le code reçu figure dans liste de codage.
- 3 Appuyez sur la touche **PF 1**, **PF 2**, ou **PF 3** pour sortir du mode de sélection de clé.

Remarque: Pour que l'émetteur-récepteur retrouve la clé de codage programmée par défaut, sélectionnez "PRESET". Cependant si vous supprimez la clé de codage (page 27), elle ne peut être restaurée.

SUPPRESSION DE LA CLÉ DE CODAGE

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Effacement de clé** pour entrer en mode suppression de clés de codage.
- 2 Sélectionnez la clé de codage à l'aide des touches **GRP**  et  ou de la commande **CH**.
- 3 Appuyez sur la touche **PF3** pour supprimer la clé codage.
- 4 Appuyez sur la touche **PF 1** ou **PF 2** pour sortir du mode de suppression de clé de codage.

Remarque: Pour supprimer toutes les clés de codage (si plus d'une a été réglée), sélectionnez "ALL".

PROTECTION DU MOT DE PASSE

Si l'émetteur-récepteur est protégé par un mot de passe, le fait de saisir 15 fois de suite un mauvais mot de passe, supprime automatiquement toutes les clés de codage.

- Le fait de mettre l'appareil hors et sous tension à nouveau, ne restaure pas le nombre de tentatives de saisie de mot de passe incorrect.

Remarque: La signalisation ne peut être utilisée que lors du fonctionnement de la FM conventionnelle.

QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)



Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité/un code sub-audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

Lorsqu'un canal est configuré avec une tonalité QT ou un code DQT, le silencieux ne s'ouvre que si un appel contenant un code ou une tonalité correspondante est reçu. De même, les signaux que vous transmettez ne seront entendus que par les groupes dont les signaux QT/ DQT correspondent à votre émetteur-récepteur.

Si un appel contenant une tonalité ou un code différent est effectué sur le même canal que vous, le silencieux ne s'ouvrira pas et vous n'entendrez pas l'appel. Bien qu'il puisse sembler que vous ayez votre propre canal lorsque vous utilisez QT/ DQT, d'autres groupes peuvent encore entendre vos appels s'ils configurent leur émetteur-récepteur avec la même tonalité ou le même code.

■ Tonalité Sélectionnable par l'Opérateur (OST)

Si une touche a été programmée pour la fonction **Tonalité sélectionnable par l'opérateur**, vous pouvez reprogrammer la tonalité QT ou le code DQT sur chacun de vos canaux.

- 1 Sélectionnez la zone et le canal souhaités.
- 2 Appuyez et maintenez pendant 1 seconde, la touche programmée pour la fonction **Tonalité sélectionnable par l'opérateur**.
 - L'icône OS (KCH-14) ou **OST** (KCH-15) apparaît sur l'afficheur lorsque cette fonction est activée.
- 3 Appuyez sur les touches **GRP**  et , tournez la commande **CH**, ou saisissez directement le numéro de liste à l'aide du clavier DTMF pour sélectionner la tonalité ou le code souhaité de 1 à 40.
- 4 Appuyez sur la touche **PF 1** ou la touche DTMF ***** pour quitter le mode de sélection OST.
 - L'OST est activée après avoir sélectionné un numéro de liste et quitté le mode de sélection OST.

Après avoir sélectionné et réglé la tonalité ou le code souhaité, appuyez sur la touche **Tonalité sélectionnable par l'opérateur** pour activer ou désactiver la fonction OST.

SIGNALISATION OPTIONNELLE <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H UNIQUEMENT>

Votre revendeur peut aussi programmer plusieurs types d'options de signalisation pour les canaux de votre émetteur-récepteur.

■ **Signalisation à 2 Tonalités**

La signalisation à 2 tonalités n'ouvre le silencieux que si votre émetteur-récepteur reçoit un appel contenant les 2 tonalités correspondantes.

■ **Signalisation DTMF**

La signalisation DTMF n'ouvre le silencieux que lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code DTMF correspondant.

Voir page 23 "APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE)".

■ **Signalisation FleetSync**

Voir page 20 "SELCALL (APPEL SÉLECTIF)".

■ **Signalisation MDC-1200**



MDC-1200 est un système de données utilisant une modulation par déplacement de fréquence audio (AFSK).

HORLOGE

A condition que votre revendeur l'ait mise en service, votre émetteur-récepteur peut indiquer l'heure grâce à l'horloge intégrée. L'heure s'affiche momentanément lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension. De plus vous pouvez voir l'heure à tout instant en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **Horloge**.

RÉGLAGE DE L'HORLOGE

Pour régler l'heure:

- 1 Lorsque l'émetteur-récepteur est hors tension, appuyez et maintenez la touche **PF 4**, tout en remettant l'appareil sous tension.
 - Le réglage de l'heure s'affiche.
- 2 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour augmenter ou diminuer le réglage de l'année.
- 3 Appuyez sur la touche **PF 2** pour régler l'année.

Afficheur KCH-14: 



Afficheur KCH-15: 

- L'émetteur-récepteur passe au réglage du mois.
- 4 Refaites les étapes 2 et 3 pour régler le mois, le jour, l'heure et la minute.
 - 5 Appuyez sur la touche **PF 2** pour retourner au réglage de l'année après avoir réglé les minutes.
 - 6 Mettez l'appareil hors tension et puis sous tension à nouveau pour revenir au fonctionnement normal.

OPÉRATIONS AVANCÉES

Les opérations de l'émetteur-récepteur changent selon les fonctions que votre revendeur a programmées pour les touches de l'appareil. Vous trouverez ci-dessous un bref aperçu des fonctions programmables. Référez-vous aux fonctions qui ont été programmées sur votre émetteur-récepteur.

- **2 tonalités <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H uniquement>**

Appuyez sur cette touche pour afficher la liste des codes à 2 tonalités préenregistrés dans la mémoire de votre émetteur-récepteur. Avec la liste à 2 tonalités sous les yeux, appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour sélectionner le code souhaité et appuyez ensuite sur le commutateur **PTT** pour lancer l'appel.


- **Message automatique de réponse**

Voir page 37 "SYNTHETISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION".

- **Composition automatique**

Voir page 23 "COMPOSITION AUTOMATIQUE" ou page 24 "LANCER UN APPEL TÉLÉPHONIQUE".



- **AUX A**

Appuyez sur cette touche pour activer le port auxiliaire A de l'émetteur-récepteur. Si elle est activée, l'icône A (KCH-14) ou  (KCH-15) apparaît sur l'afficheur.

- **AUX B**

Appuyez sur cette touche pour activer le port auxiliaire B de l'émetteur-récepteur. Si elle est activée, l'icône B (KCH-14) ou  (KCH-15) apparaît sur l'afficheur.

- **AUX C**

Appuyez sur cette touche pour activer le port auxiliaire C de l'émetteur-récepteur. Si elle est activée, l'icône  (KCH-14) ou  (KCH-15) apparaît sur l'afficheur.

- **Réponse à un appel**

Appuyez sur cette touche pour répondre à un appel privé. Lors de la réception d'un appel individuel, la tonalité d'avertissement s'arrête.

- **Canal bas**

Appuyez sur cette touche pour diminuer le numéro du canal {page 12}.

- **Rappel de canal**

Appuyez sur cette touche pendant le balayage pour retourner à la zone et au canal appelés en dernier.

- **Sélection de canal**

Tournez la commande **CH** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le numéro de canal et dans le sens contraire pour diminuer le numéro de canal.

- **Canal haut**

Appuyez sur cette touche pour augmenter le numéro du canal {page 12}.

- **Horloge**

Voir page 30 "HORLOGE".

- **Canal direct 1 - 5**

Appuyez sur l'une de ces 5 touches pour passer à une zone et un canal fréquemment utilisés (pré-programmés par votre revendeur). Si votre revendeur l'a ainsi activé, vous pouvez configurer vos propres canaux directs en sélectionnant le canal et la zone souhaités puis en appuyant et en maintenant enfoncée la touche de **Canal direct 1 - 5** pendant 3 secondes.

- **Affichage des caractères**



Appuyez sur cette touche pour faire basculer l'affichage entre la zone et numéro de canal et la zone et nom de canal (si des noms ont été programmés).

- **Urgence**
Voir page 25 “APPELS D'URGENCE”.
- **Haut-parleur externe**
Appuyez sur cette touche pour basculer du haut-parleur intégré à l'émetteur-récepteur à un haut-parleur externe optionnel. Lors de l'utilisation d'un haut-parleur externe, l'icône SP (KCH-14) ou SP (KCH-15) apparaît sur l'afficheur.
- **Fonction**
Appuyez sur une touche programmable pour activer sa fonction secondaire.
- **Affichage de la position GPS**
Appuyez sur cette touche si un module GPS est installé, pour afficher vos données de localisation.
- **Canal principal**
Appuyez sur cette touche pour aller directement à votre zone et canal principal (préprogrammés par le revendeur). Si votre revendeur l'a ainsi activé, vous pouvez configurer votre propre canal principal en sélectionnant le canal et la zone souhaités puis en appuyant et en maintenant enfoncée la touche **Canal principal** pendant 3 secondes.
- **Avertissement par klaxon**
Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction avertissement par klaxon. “HORN ALERT” s'affiche lorsque cette fonction est activée. Lorsqu'un appel reçu contient la signalisation DTMF correcte ou à 2 tonalités, l'avertissement par klaxon déclenche le son de l'avertisseur ou d'un autre système d'alerte externe.
- **Individuel**
Voir page 13 “Emettre des Appels Individuels (P25)”.
- **Intercom**
Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction intercom. “INTERCOM” apparaît sur l'afficheur lorsque Intercom est activé. Pour utiliser la fonction Intercom, votre revendeur doit avoir installé un système double (microphone et haut parleur). Lorsque vous émettez un appel, votre voix sera transmise sur le système de haut-parleur.
- **Effacement de clé**
Voir page 27 “SUPPRESSION DE LA CLÉ DE CODAGE”.
- **Reglage de clé**
Appuyez sur cette touche pour changer la clé enregistrée dans un Secure Cryptographic Module (Module cryptographique sécurisé) (SCM).
- **Éclat LCD**
Appuyez sur cette touche pour modifier le niveau d'éclat du LCD. A chaque pression sur la touche, le niveau de luminosité bascule entre:

↻ Haut → Moyen → Bas → Désactivée ↻
- **Surveillance**
Appuyez sur cette touche pour désactiver la signalisation de l'émetteur-récepteur. Vous pourrez ainsi écouter tous les appels reçus sur le canal sélectionné. Lorsque surveillance est activée, l'icône MON (KCH-14) ou MON (KCH-15) apparaît sur l'afficheur. Appuyez à nouveau sur la touche **Surveillance** pour réactiver la signalisation de l'émetteur-récepteur.

Appuyez et maintenez cette touche pendant 2 secondes pour désactiver le silencieux de l'émetteur-récepteur. Vous pourrez ainsi mieux entendre les signaux faibles sur le canal que vous avez sélectionné, ainsi que le bruit de fond. Lorsque surveillance est désactivée, l'icône MON (KCH-14) ou MON (KCH-15) apparaît sur l'afficheur. Appuyez à nouveau sur la touche **surveillance** pour réactiver le silencieux de l'émetteur-récepteur.

- **Aucune**
Aucune fonction n'a été programmée pour la touche.
- **Tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST)**
Voir page 28 "QUIET TALK (QT)/ DIGITAL QUIET TALK (DQT)".
- **OST bas**
Appuyez sur cette touche pour diminuer le numéro de tonalité sélectionnable par l'opérateur du canal que vous avez sélectionné.
- **OST haut**
Appuyez sur cette touche pour augmenter le numéro de tonalité sélectionnable par l'opérateur du canal que vous avez sélectionné.
- **Lecture**
Voir page 37 "SYNTHETISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION".
- **Sonorisation**
Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction sonorisation. "PUBLIC ADPRS" s'affiche lorsque cette fonction est activée. Pour utiliser le système de sonorisation, votre revendeur doit d'abord installer un haut-parleur externe. Cette fonction permet d'amplifier grâce au haut-parleur externe toutes les entrées reçues via le microphone. Ajustez le niveau de volume lors de l'utilisation de ce système.
- **Requête de regroupement**
Appuyez sur cette touche pour envoyer une requête au dispatcher pour se joindre au talkgroup organisé par le dispatcher. "Dyn. Regroup" s'affiche lorsque l'émetteur-récepteur se joint au talkgroup.
- **Demande de recomposition sur clé**
Appuyez sur cette touche pour envoyer une Commande Hello (Demande de recomposition sur clé).
- **Balayage**
Voir page 15 "BALAYAGE".
- **Effacement de balayage**
Voir page 15 "BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE".
- **Programme de balayage <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H uniquement>**
Voir page 17 "PROGRAMMATION DU BALAYAGE".
- **Embrouilleur/ codage**
Voir page 26 "EMBROUILLEUR (FM)/ CODAGE (P25)".
- **Code embrouilleur/ codage**
Voir page 26 "EMBROUILLEUR (FM)/ CODAGE (P25)".
- **Selcall <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H uniquement>**
Voir page 19 "FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE".
- **Selcall + état <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H uniquement>**
Voir page 19 "Fle etSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE".
- **Émettre le donnée de GPS (GPS) <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H uniquement>**
Appuyez sur cette touche si un module GPS est installé, pour envoyer vos données de localisation à la station de base.

- **Verrouillage du site**
Appuyez sur cette touche pour verrouiller le site en cours. L'émetteur-récepteur ne peut pas rechercher de sites alternatifs, et "SITE LOCK" s'affiche. Appuyez et maintenez enfoncée la touche **Verrouillage du site** pendant 2 secondes pour déverrouiller l'émetteur-récepteur et permettre le roaming à nouveau.
- **Sourdine haut-parleur 1-2**
Appuyez sur cette touche pour mettre en sourdine le haut-parleur secondaire lors de l'utilisation d'un système double. Le haut-parleur 1 se met en sourdine si vous appuyez sur cette touche du haut-parleur 2 et ce dernier se met en sourdine si vous appuyez sur cette touche du haut-parleur 1.
- **Niveau du silencieux**
Appuyez sur cette touche pour régler le niveau du silencieux de l'émetteur-récepteur. Lors du réglage du niveau du silencieux, utilisez les touches **GRP**  et  ou la commande **CH** pour augmenter ou diminuer le niveau du silencieux de 0 (ouvert) à 9 (serré). Le réglage par défaut est 5.
- **État <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H uniquement>**
Voir page 19 "FleetSync: TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE" et page 24 "LANCER UN APPEL D'ÉTAT".
- **Recherche système**
Appuyez sur cette touche pour voir le site trunking en cours. Lorsque le site est affiché, appuyez à nouveau et maintenez enfoncée la touche Recherche système pour passer en mode Recherche. L'émetteur-récepteur commence à rechercher un nouveau site et "SEARCH" s'affiche. Lorsqu'un site est trouvé, la recherche est terminée et l'émetteur-récepteur bascule sur le nouveau site.
- **Groupe tactique <TK-5710/ TK-5710H/ TK-5810/ TK-5810H uniquement>**
Appuyez et maintenez cette touche pendant 1 seconde pour enregistrer le canal sélectionné en tant que canal de groupe tactique. Appuyez et maintenez cette touche pendant 3 secondes pour enregistrer tous les canaux de la zone en cours en tant que canaux de groupe tactique.
- **Talk around**
Appuyez sur cette touche pour activer ou désactiver la fonction talk around. Si elle est activée, "TA" apparaît sur le sous-afficheur. Talk Around redirige les signaux de l'émetteur-récepteur directement aux membres des autres groupes plutôt que de relayer les signaux à travers un relais.
- **Talkgroup**
SVoir page 13 "Emettre des Appels de Groupe (P25)".
- **Tonalité**
Appuyez sur cette touche pour désactiver les tonalités audibles de l'émetteur-récepteur.
- **Mise à zéro**
Appuyez et maintenez enfoncée cette touche de mise à zéro préprogrammée du délai, pour effacer la clé de codage.
- **Zone bas**
Appuyez sur cette touche pour diminuer le numéro de zone {page 12}.
- **Sélection de zone**
Tournez la commande **CH** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le numéro de zone et dans le sens contraire pour diminuer le numéro de zone {page 12}.
- **Zone haut**
Appuyez sur cette touche pour augmenter le numéro de zone {page 12}.

OPÉRATIONS EN ARRIÈRE PLAN

Votre revendeur peut activer un certain nombre de fonctions que vous pouvez exécuter sans aucune autre manipulation de votre part.

TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter qu'un appelant utilise un canal pendant une durée prolongée.

Si vous transmettez pendant un temps qui excède le temps programmé, l'émetteur-récepteur arrête de transmettre et une tonalité d'avertissement est émise. Pour arrêter la tonalité, relâchez le commutateur **PTT** du microphone. Votre revendeur peut programmer le délai du TOT dans une fourchette qui va de 15 secondes à 20 minutes.

Si elle est ainsi programmée par votre revendeur, une tonalité de pré alerte sera émise avant expiration du temporisateur. De même, si c'est programmé, vous risquez d'attendre un petit moment avant de continuer à transmettre. Si vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone avant la réinitialisation du temporisateur, une tonalité d'avertissement sera émise et l'émetteur-récepteur ne passera pas en mode transmission.

INDICATEUR DE FORCE DU SIGNAL

L'indicateur de force de signal affiche la force des appels reçus.



Signal fort



Signal suffisant



Signal faible



Signal très faible

Pour les canaux trunking, l'indicateur d'antenne clignote lors de la recherche d'un canal de contrôle.

COMPRESSEUR-EXTENSEUR

Le compresseur-extenseur est uniquement programmé pour des canaux spécifiques (analogiques). Si ce dispositif a été programmé par votre revendeur, les signaux émis passent par un compresseur avant envoi et les signaux reçus passent par un extenseur à l'arrivée.

- Pour que le compresseur-extenseur puisse fonctionner, votre revendeur doit l'avoir réglé pour la transmission et la réception.

Ce dispositif interne améliore la clarté des signaux évitant ainsi les interférences et parasites excessifs. Cette caractéristique n'est pas utilisée sur les canaux numériques puisqu'ils ne sont pas sujets à bruits et interférences.

BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Si ce dispositif est activé par votre revendeur, vous ne pourrez transmettre sur un canal conventionnel s'il est déjà utilisé. Dans ce cas, utilisez un autre canal ou attendez qu'il se libère.

Mais si une fonction d'annulation de BCL a aussi été programmée, vous pouvez transmettre par dessus le signal en cours:

- 1 Appuyez et maintenez appuyé le commutateur **PTT** du microphone.
 - Si le canal est déjà utilisé, une tonalité d'avertissement est émise.
- 2 Relâchez le commutateur **PTT** du microphone puis appuyez et maintenez le commutateur **PTT** du microphone dans un laps de temps d'une demi seconde.
- 3 Parlez dans l'émetteur-récepteur comme lors d'une transmission normale.

HORS DE PORTÉE

Si votre revendeur l'a ainsi configuré, sur les canaux trunking l'émetteur-récepteur indique quand il se trouve hors de portée. Quand il ne peut plus communiquer avec quiconque, une tonalité spécifique est émise et "OUT OF RANGE" s'affiche.

TRUNKING DE SITE

Si votre revendeur l'a ainsi configuré, sur les canaux trunking l'émetteur-récepteur indique un état de réseau du site enregistré. "SITE TRUNK" s'affiche lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un message de réseau désactivé.

RECHERCHE D'UN CANAL DE CONTRÔLE

Sur les canaux trunking, l'émetteur-récepteur doit rechercher un canal de contrôle. Pendant la recherche, aucun signal ne peut être reçu. La recherche commence automatiquement lorsque vous passez sur un canal trunking.

ID PTT

L'ID PTT est un code ID unique par émetteur-récepteur, il est envoyé chaque fois que le commutateur **PTT** du microphone est pressé.

Remarque: L'ID PTT ne peut être faite qu'avec l'utilisation de la FM.

Si un signal de début d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** du microphone.

Si un signal de fin d'émission est configuré, le signal ID est émis lorsque vous relâchez le commutateur **PTT** du microphone.

Si les deux sont configurés, le signal ID est émis lorsque vous appuyez et relâchez le commutateur **PTT** du microphone.

SYNTHETISEUR VOIX ET UNITÉ D'ENREGISTREMENT VGS-1 EN OPTION

Avec le synthétiseur voix et l'unité d'enregistrement VGS-1 en option, vous accédez aux fonctions enregistrement vocal et annonce vocale. Pour de plus amples détails, renseignez vous auprès de votre revendeur.



ENREGISTREUR DE VOIX

L'enregistreur de voix offre la possibilité d'enregistrer automatiquement vos conversations et une fonction mémo vocal pour créer des mémos vocaux. Vous pouvez aussi préparer des messages automatisés de réponse aux appels reçus.

L'enregistreur de voix peut enregistrer un maximum combiné de 300 secondes (5 minutes) d'enregistrement, par blocs de 30 secondes chacun.

■ Enregistrement Automatique

S'il est activé, l'enregistrement automatique enregistre en continu tous les signaux émis et reçus. La zone de sauvegarde des enregistrements retient 30 secondes d'enregistrement, et tous les signaux émis et reçus sont enregistrés et effacés simultanément, en conséquence seules les dernières 30 secondes d'enregistrement sont sauvegardées.

- L'indicateur d'enregistrement automatique (KCH-14:  / KCH-15: ) s'affiche lorsque cette fonction est activée.



■ Mémos Vocaux

Pour enregistrer un mémo vocal pour lecture ultérieure:

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Lecture** et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde.
 - La durée de la mémoire d'enregistrement s'affiche et le compte à rebours commence.
- 2 Parlez dans le microphone pour enregistrer votre mémo vocal.
 - Le fait d'appuyer sur le commutateur **PTT** du microphone à cet instant, transmettra votre message et l'enregistrera. N'appuyez pas sur le commutateur **PTT** du microphone si vous ne souhaitez pas transmettre votre message.
- 3 Appuyez sur la touche **PF2**, **PF4** ou DTMF * pour mettre, à n'importe quel moment, un terme à l'enregistrement et pour le sauvegarder dans la mémoire de l'appareil.
 - Appuyez sur la touche **PF 1** pour annuler à tout moment l'enregistrement. Dans ce cas l'enregistrement n'est pas sauvegardé en mémoire.
 - Lorsque la mémoire est pleine, l'enregistrement s'arrête automatiquement et le mémo vocal est sauvegardé.
 - "WRITING" s'affiche lorsque l'enregistrement est mis en mémoire.





■ Message Automatique de Réponse

Vous pouvez paramétrer l'émetteur-récepteur pour répondre automatiquement à des messages individuels (avec FleetSync) :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **Message automatique de réponse** pour passer dans ce mode.
 - L'indicateur de message automatique de réponse (KCH-14:  / KCH-15: ) s'affiche lorsque cette fonction est activée.
- 2 Si vous recevez un appel individuel, la réponse automatique commence après un délai de 3 secondes et l'émetteur-récepteur envoie une réponse automatique à l'appelant et "GREETING" s'affiche.
 - Si vous êtes disponible et souhaitez répondre à l'appel, appuyez sur n'importe quelle touche pour désactiver la réponse automatique.
 - S'il y a un canal disponible pour l'enregistrement, le message « Je ne suis pas disponible. Laissez votre message » sera envoyé à l'appelant. L'appelant peut alors laisser un message enregistré sur l'émetteur-récepteur, et vous pourrez l'écouter plus tard. Lorsqu'un message est enregistré sur votre émetteur-récepteur, "n Msg Rcvd" (n represent le nombre de nouveaux messages reçus) s'affiche.
 - Si aucun canal n'est disponible pour un enregistrement, le message "I am not available" Je ne suis pas disponible" est envoyé à l'appelant et "MEMORY FULL" apparaît sur l'afficheur.

■ Lecture

Pour lire une conversation, un mémo ou un message enregistrés:

- 1 Pour entrer en mode lecture appuyez sur la touche programmée pour la fonction **lecture**.
 - Si la dernière action sur votre appareil était d'enregistrer automatiquement votre conversation, "STORE ?" s'affiche, autrement un canal mémoire avec l'heure de l'enregistrement s'affiche. Pour sauvegarder la conversation enregistrée sur le canal mémoire disponible suivant, appuyez sur la touche **PF 4**. Pour aller directement aux canaux de mémoire sauvegardés, appuyez sur la touche **PF 2** ou sur DTMF *****. Pour reculer de 5 secondes, appuyez sur la touche **GRP** . Pour avancer de 5 secondes, appuyez sur la touche **GRP** .
- 2 Appuyez sur les touches **GRP**  et  ou tournez la commande **CH** pour sélectionner le canal mémoire que vous souhaitez appeler.
 - "RM" représente les messages de réponse automatique.
 - "AR" représente les enregistrements de conversation.
 - "VM" représente les mémos vocaux.
- 3 L'émetteur-récepteur annonce le canal, puis la lecture de l'enregistrement commence automatiquement.
 - Lorsque tout l'enregistrement est lu, "END OF MSG" (fin de message) s'affiche.
 - Pour supprimer l'enregistrement sélectionné, appuyez sur la touche **PF 3** ou DTMF **#**. Pour effacer toutes les données enregistrées, appuyez et maintenez la touche **PF 3** ou DTMF **#**. Un message de confirmation apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur la touche **PF 2** ou DTMF ***** pour effacer le(s) enregistrement(s) ou la touche **PF 3** ou DTMF **#** pour annuler.

GUIDE VOCAL

En changeant de zone ou de canal, une voix audio annonce la nouvelle zone et le numéro de canal. De plus, lors de la modification d'un paramètre de fonction, une voix audio annonce le nouveau réglage. (Les annonces vocales varient selon les réglages du revendeur).